

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

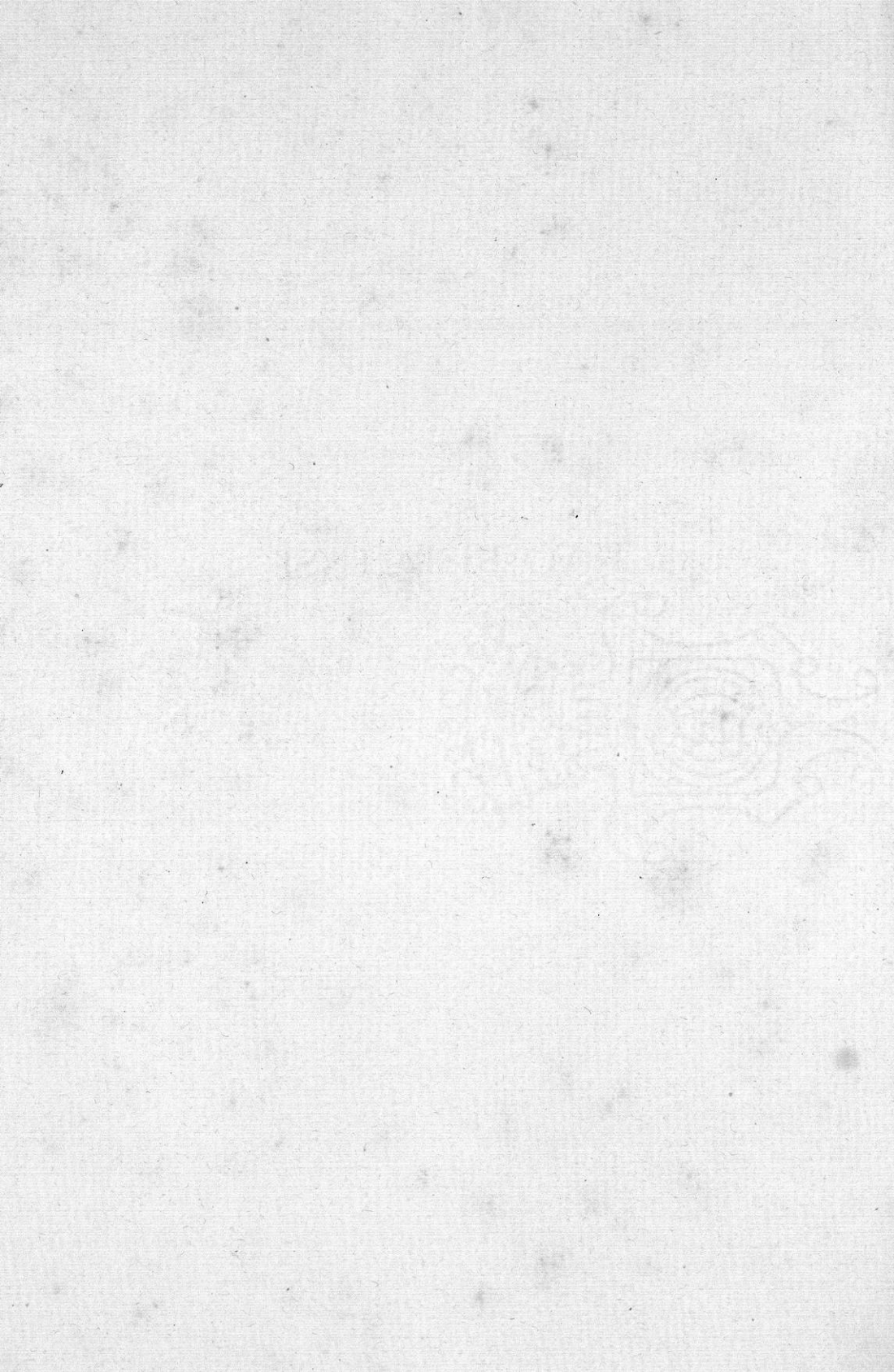
2.ª É P O C A

Año 1954 - Núms. 64-65



SEVILLA

PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL



801

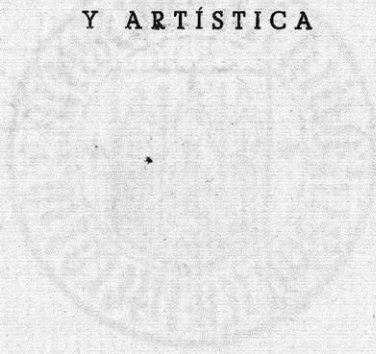
ARCHIVO  
HISPALENSE  
REVISTA  
HISTÓRICA, LITERARIA  
Y ARTÍSTICA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA



IMPRESA EN MADRID EN EL ESTABLECIMIENTO DE LA REVISTA DE HISTORIA Y LINGÜÍSTICA  
EN LOS CALLES DE LA IMPRESA PROVISIONAL  
EN LOS AÑOS DE 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100



ARCHIVO HISPALENSE  
REVISTA  
HISTÓRICA, LINGÜÍSTICA  
Y ARTÍSTICA



IMPRESO EN ESPAÑA.

PRINTED IN SPAIN.

EN LOS TALLERES DE LA IMPRENTA PROVINCIAL  
SAN LUIS, 27. — SEVILLA.

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA  
HISTÓRICA, LITERARIA  
Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN BIMESTRAL



2.<sup>a</sup> Epoca  
Año 1954

Tomo XX  
Núms. 64-65

PUBLICACIONES DEL PATRONATO DE CULTURA  
DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL  
SEVILLA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

1954

MARZO - ABRIL - MAYO - JUNIO

Núms. 64-65

## CONSEJO DE REDACCIÓN

Don Ramón de Carranza y Gómez, marqués de Soto Hermoso, Presidente de la Excm. Diputación Provincial.—D. Angel Camacho Baños.—D. Eloy Domínguez Rodiño.—D. Carlos García Oviedo.—D. José Hernández Díaz.—D. Manuel Justiniano Martínez.—D. Celestino López Martínez.—D. Joaquín Romero Murube.—D. Francisco Ruiz Esquivel.—D. Federico Villanova Hoppe.—Director, Don Luis Toro Buiza.—Secretario, D. José Andrés Vázquez.

## SUMARIO

Págs.

### ARTICULOS ORIGINALES

- J. de M. Carriazo.—*Negros, esclavos y extranjeros en el barrio sevillano de San Bernardo (1617-1629)*. (Una ilustración fuera de texto). 121
- Aurelio Alvarez Jusué.—*La cofradía de la Esperanza, de la Macarena, en el siglo XVII*. . . . . 135
- Antonio García Bellido.—*El emperador italicense Marco Vlpio Trajano*. (Una ilustración fuera de texto). . . . . 175

### MISCELANEA

- José Sebastián Bandarán, Pbro.—*Hallazgo interesante: Una Inmaculada de Francisco de Zurbarán*. (Una ilustración fuera de texto). 199
- José Hernández Díaz.—*Estudios de imaginería andaluza. El retablo de la Redención, de las Carmelitas de Aracena y una nueva imagen de Mercadante de Bretaña*. (Cuatro ilustraciones fuera de texto) . . . . . 203
- Arturo Alvarez, O. F. M.—*Una reliquia de San Pedro de Alcántara*. (Una ilustración fuera de texto). . . . . 207
- Francisco López Estrada.—*Memoria de Higinio Capote*. . . . . 215

LIBROS: Varios. . . . . 217

CRÍTICA DE ARTE: { *Música*, Norberto Almandoz . . . . . 233  
                          { *Pintura y Escultura*, J. Guerrero Lovillo . . . . . 237

CRÓNICA: José Andrés Vázquez.—Cronista Oficial de la Provincia.—*Abril-mayo, 1947*. . . . . 241

MANCHA ESTEREA Y SUBSTRATOS  
EN EL BARRIO SEVILLANO  
DE SAN JUAN SREXT

## ARTICULOS ORIGINALES





# NEGROS, ESCLAVOS Y EXTRANJEROS EN EL BARRIO SEVILLANO DE SAN BERNARDO (1617-1629)

UNA cala en los libros parroquiales de la iglesia de San Bernardo, realizada en colaboración familiar, buscando nombres y circunstancias de médicos residentes en el barrio, para contribuir a una historia de esa profesión en Sevilla, ha resultado completamente negativa para su objeto inicial, como era de preveer, dada la pobreza de tal distrito periférico; pero ha resultado interesante para otros aspectos histórico-demográficos. Al recorrer con detenimiento las partidas de los primeros años del *Libro I de Entierros*, que abarca de 1617 a 1653, han aparecido con tanta insistencia menciones de negros, esclavos y extranjeros, que ha parecido prudente recogerlas, para un período de diez años largos, clasificarlas y deducir unas primeras conclusiones provisionales.

No es necesario insistir mucho en la importancia que ahora se concede a la demografía histórica, que estudia la composición y cambios de la población, sobre una base principalmente estadística. En el último Congreso Internacional de Ciencias Históricas, que ha sido el IX, reunido en París, en agosto y septiembre de 1950, la primera de sus siete secciones fué la de Antropología y Demografía. En el volumen de *Rapports* de dicho Congreso, publicado por el Comité Internacional de Ciencias Históricas con el concurso financiero de la UNESCO (París, Armand Colin, 1950), están, y en cabeza, los del profesor Spengler sobre *Generalidades* (Historia y Demografía), del conservador del Museo de Saint Germain A. Varagnac sobre la *Antigüedad*, de los profesores Cipolla (de Catania), Dhondt (de Gante), Postan (de Cambridge) y Wolff (de

Toulouse) sobre la *Edad Media*, del profesor Bourdon (de Nancy) sobre los *Tiempos Modernos* y de L. Chevalier (de París) sobre la *Epoca Contemporánea*. En ellos puede encontrarse una orientación excelente sobre problemas, métodos y bibliografía.

No puedo detenerme ahora a considerar la bibliografía general española sobre negros y esclavos, ni los antecedentes sevillanos. Los últimos trabajos que conozco son el de Miguel Gual Camarena, *Una cofradía de negros libertos en el siglo XV (Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón, V, Zaragoza 1952, pp. 457-466)*, con orientación bibliográfica, y el de Francisco López Estrada, *Bautismos de esclavos en Antequera (1614-1624)*, en *Anales de la Universidad Hispalense, XI, Sevilla 1950, pp. 39-41*.

El tema concreto de *La esclavitud en Castilla durante la Edad Moderna* ha sido estudiado, después, en una monografía de ese título, por el profesor don Antonio Domínguez Ortiz (Madrid, Instituto Balmes de Sociología, 1952). Es un trabajo de 62 páginas, en las que se reúnen y sistematizan las noticias generales, históricas y literarias, y se aportan documentos inéditos.

Dice el autor que «vista la multiplicidad de fuentes, poco o nada elaboradas hasta ahora, las siguientes páginas no pueden tener más que el carácter de una síntesis provisional, sujeta a inevitables rectificaciones y ampliaciones. Aun así, espero tendrá utilidad como punto de partida para más profundas investigaciones. Queda todavía mucho que hacer en los archivos locales, e incluso las fuentes impresas, aunque más conocidas, pueden suministrar bastante material nuevo». Así es, en efecto; y esta parva investigación nuestra es ya una pequeña puntualización, y avance de posibles investigaciones sistemáticas de la fuente importantísima que son los libros parroquiales para este asunto demográfico de la esclavitud.

Nuestra breve pesquisa documental se contrae a uno de los barrios más pobres de Sevilla. La antigua collación de San Bernardo, extramuros de la ciudad, ocupa, fuera y al sudeste del viejo recinto amurallado, un extenso distrito, concentrado en las márgenes nada sanas del poco cristalino Tagarete, desde las huertas de Tablada hasta el Matadero. El aspecto de esta zona ha variado muchísimo en el espacio de tres siglos. Los sevillanos casi ignoran la existencia del Tagarete, embovedado bajo la calle San Fernando. El núcleo del barrio aparece en el plano de Sevilla del asistente Olavide, de 1771, como una isleta de pocas casas y muchas huertas, rodeada de una tapia que la aislaba de los campos inmediatos, incultos o pantanosos, entre el Tagarete y las huertas del Alcázar, no lejos del siniestro Quemadero de la Inquisición.

Hoy el barrio debe su notoriedad popular a los toreros, y se encuentra literalmente acogotado por la línea del ferrocarril, con la estación de la Enramadilla; por la que un poeta ha podido escribir que

*La torre de San Bernardo  
Se va en el corto de Cádiz.*

En la década 1618-1628, y a juzgar por sus libros parroquiales, los vecinos del barrio son gentes muy modestas: labradores, hortelanos de las huertas inmediatas y de los jardines del Alcázar, empleados del Madero y horneros. Parece que el ver pasar los asnos con angarillas de los panaderos de Alcalá de Guadaíra estimuló el desarrollo de esta misma industria. Entonces abundaban ya mucho los corrales de vecindad, que aún hoy siguen siendo allí numerosos.

La toponimia que aparece en el Libro de Entierros para las fechas indicadas ofrece una calle Larga y otra calle Ancha, nombres que el pueblo sigue conociendo, a pesar de las denominaciones más modernas, y una calle del Cura. Se citan el mesón de la Ramada y el de las Tablas, las ventas de la Negra y de Sosa y la taberna del Cantillo, o del Marmolillo; amén de la casa de las Beatas y la casa de los frailes de la Paz. En la casa de María Morena, vivían mujeres solteras y amanecían hombres asesinados.

Aparecen los corrales del Botero, del Concejo, del Veinticuatro, Nuevo, del Cura, de las Higueras, de los Bueyes, de las Cruces y de Juan Alonso. Hay el horno de Valenzuela, el del Rincón, el del Moral, el de Eugenio, el de Salinas, el del Bizcocho, el del Flamenco y los Ocho Hornos. Se citan las huertas de la Ternera, de Tablada y del Alcázar, más las de la Moraleja y del Rey, que subsisten con el mismo nombre. Hay una heredad del Corzo, un jardín del Cardenal y el naranjal del Alcázar. Y aún encontramos la Fundición (que es la de cañones), la Alcantarilla, pequeño puente sobre el Tagarete, y la Puente Horadada.

Se citan calamidades públicas, como la gran avenida de 1626 (papeleta núm. 34): «En 27 de enero de 1626 se enterró en esta iglesia Juan Blas, clérigo de menores, natural y vecino de la ciudad de Mérida, que se ahogó en la huerta de la Ternera el domingo antes, 25 de enero, día de la mayor avenida que ha tenido Sevilla, en que llegó el agua del río a la plazoleta tres varas del suelo de la iglesia». Esta riada del año del diluvio está bien documentada en el libro de don Francisco de Borja Palomo, *Historia crítica de las riadas o grandes avenidas del Guadalquivir en Sevilla*. (Tomo I, Sevilla 1878, pp. 230-269).

De enfermedades sólo se recuerda el caso de una novicia de San Clemente que se puso hética, es decir tísica, y vino a morir en San Telmo, donde la sacaron para ver si curaba (núm. 22): «En 17 de octubre de 1622 murió en San Telmo doña Isabel Velázquez, hija de Tomás Velázquez de la Cueva y novicia del monasterio de San Clemente el Real, que la avían sacado ética, a curar. Llevámosla el dicho día en coche a enterrar en el dicho monasterio».

Se repite varias veces el caso de que a los muy pocos días de morir

un adulto se entierren uno y hasta dos niños de su misma casa; indicio de falta de higiene y aislamiento, o de contagio epidémico. Por ejemplo (núm. 55-56), el 6 de junio de 1629 muere Guillermo Gazino, genovés, y el 14 de junio un hijo suyo.

Se cometen muchos crímenes. Hombres y mujeres aparecen asesinados en los corrales o en el campo, junto a la Alcantarilla; pero principalmente en el Matadero, donde abunda la gente de rompe y rasga, y con armas en la mano. Los enterramientos se hacían en el interior de la iglesia, como dicen casi todas las partidas, precisando en alguna (núm. 5) el lugar exacto de la sepultura de Lope Suárez, portugués de Valença do Miño. Tiene cierta ironía macabra la partida del sepulturero (núm. 30): «En 16 de noviembre de 1625 se enterró en esta iglesia Juan el enterrador, que murió de repente y se le hizo el entierro de gracia».

Una rápida exploración en el libro II de *Matrimonios* (1608-1658) ha revelado, con noticias de negros y esclavos sobre las que he de volver, dos nombres conocidos e ilustres. En una (núm. 58), «por mandato del señor Juez de la Iglesia, el licenciado Rodrigo Caro, su fecha en 22 de mayo de 1629 años, está mandado adicionar en este libro cómo Manuel Sánchez, negro, se veló con Juliana de la Concepción, negra libre...» En la otra (núm. 59), el 25 de junio de 1617 contraen matrimonio «Sebastián Moreno, negro esclavo cautivo de Diego de Esquibel, pintor, juntamente con Francisca, negra esclava de Diego Sánchez Santa Marina».

Hay un caso de bigamia. El 5 de marzo de 1622 se casan Antonio de Constantina Romano, viudo de Juana de Morales, y Luisa Martín, viuda de Antonio Bernal y vecina de la collación de San Bernardo (núm. 64). Y una nota marginal consigna luego que «era el dicho casado y echáronlo a galeras».



Pero lo más importante que ha dado de sí este recorrido de los libros parroquiales de San Bernardo ha sido la abundancia con que aparecen registrados entierros de negros, de esclavos y de extranjeros. Es de advertir que no todos los negros eran esclavos, pues de muchos se añade esta condición pero de algunos no, y de otros se consigna que eran libres. La contraria sí parece cierta, que todos los esclavos eran negros, o mulatos. Los que se llaman *morenos* han de ser también negros, y de algunos se dice explícitamente; pero también puede ser apellido, por lo que no se han recogido todos.

Para el período 1617-1629, el libro de entierros de San Bernardo contiene las partidas de 16 negros esclavos y 9 negras esclavas, junto a un negro y tres negras libres. De las negras se dice que eran libres, sin más, mientras del negro que lo había hecho libre su amo (núm. 36):

«En 6 de mayo de 1626 se enterró en esta iglesia, gratis, un negro de edad de quince años que se recogía a el corral de las Cruces y se llamaba Antonio, y su amo le avía dado libertad».

He aquí las partidas de las negras libres. (Núm. 35): «En 10 de marzo de 1626 se enterró en esta iglesia Elena Gómes, negra libre, vecina del corral de las Cruces; enterróse gratis. (Núm. 48): «En 6 de febrero de 1628 se enterró en esta iglesia una negra libre muy vieja, de más de cien años, de el corral de las Cruces. Llamábase la Marqués; enterróse de limosna». (Núm. 52): «En 3 de mayo de 1629 fué enterrado en esta iglesia el cuerpo de una morena llamada Isabel (*al margen* Isabel negra), libre, que vivía en el corral de las Cruces». De los números 35 y 36 cabe pensar que sus amos les hicieron libres tocados en el corazón por la calamidad de la avenida de enero de 1626.

Lo primero que importa averiguar es la cifra relativa de gentes de color y de esclavos, en el total de los vecinos que mueren en el barrio. Domínguez Ortiz cita un documento de 1565, según el cual el Arzobispado de Sevilla tenía entonces 429,362 habitantes, de los que 14.670 eran esclavos: uno por cada 30. La proporción que arroja el libro de entierros de San Bernardo es algo menor. En la década larga examinada los datos son:

En 1618	de 71	entierros	2	esclavos
» 1619	» 117	»	2	»
» 1620	» 87	»	2	»
» 1621	» 95	»	4	»
» 1622	» 80 ?	»	1	»
» 1623	» 51	»	2	»
» 1624	» 47	»	0	»
» 1625	» 76	»	5	»
» 1626	» 121	»	0	»
» 1627	» 68	»	3	»
» 1628	» 60	»	1	»
Total .....	873	»	22	»

Esto arroja como un 2'5 por 100. Para el año 1622, del que no tenía a mano la suma total de entierros, he calculado el promedio de la década.

Otro elemento de juicio demográfico es la edad de los esclavos muertos. Ya hemos visto el caso notable de longevidad de esa centenaria negra libre. Entre los esclavos hay cinco menores, cuatro niños y una niña. La mortalidad infantil del barrio tiene cifras más elevadas. De los 71 enterrados en el barrio de San Bernardo el año 1618, hay 28 niños. En 1619, de los 117 entierros 47 son de niños. De casi ninguno de los niños esclavos se dice el nombre; aunque de una consta que estaba bautizada (núm. 24):

«En 11 de febrero de 1623 se enterró en esta iglesia una niña de Fátima, esclava de Martín de Navarrete, que se bautizó el día de San Sebastián». Es notable la ternura con que se habla de alguno de estos ángeles negros en su partida de entierro (núm. 18): «En 24 de agosto de 1621 se enterraron en esta iglesia cuatro niños, uno esclavito de Pablos Hernández...» El único nombre de niña negra esclava es el de (núm. 32): «En 21 de diciembre de 1625 se enterró en esta iglesia Juliana, negra de siete años, esclava de Agustín Trimiño; hízosele entierro de párvulo».

De los esclavos adultos, se dejan de consignar los nombres de dos varones y tres negras; aparte de el de una negra de la que no sabemos si era libre o esclava (núm. 4): «En viernes 10 días de agosto de 618 años se enterró en el cementerio de San Bernardo el cuerpo de una negra, *gratis et amore*. Llamábase (*en blanco*). Esta negra se trajo de la vecindad de Sosa».

Todos los demás tienen sus nombres. Hay dos Antonios (núms. 17 y 26) y un Antón (núm. 29), un Francisco (núm. 11), un Gaspar (núm. 20), un Juan (núm. 43) y un Sebastián (núm. 45). Para dos se dice el apellido: Mateo de Armijo (núm. 13) y Mateo Moreno (núm. 42), que será mejor apodo. De ellas hay una Catalina (núm. 23), una María de la Concepción núm. 27), una Mariana mulata (núm. 28) y la Juliana niña (núm. 32).

En las partidas de *Matrimonios* recogidas al final tenemos los de Manuel Sánchez con Juliana de la Concepción (núm. 58): de él se dice que es negro y de ella que negra libre; de Sebastián Moreno, «negro esclavo cautivo de Diego Esquivel, pintor, juntamente con Francisca, negra esclava de Diego Sánchez Santa Marina»; de Andrés, negro esclavo, con Catalina de Jesús, negra libre (núm. 61).

Con los negros y esclavos encontramos también dos mulatos, hombre y mujer. Ella es una esclava (núm. 28): «En 26 de marzo de 1625 se enterró en esta iglesia Mariana, mulata esclava de Gaspar de los Reyes, vecino de esta collación; dixo la misa de cuerpo presente, el día siguiente, el cura, licenciado Escamilla». El parece hombre libre (núm. 3): «En miércoles 8 días de agosto de 618 se enterró en el cementerio de la iglesia de señor San Bernardo extramuros de Sevilla, el cuerpo de un mulato que llamaban Juan Coplilla; enterróse gratis y de seis vecinos que se juntaron, de limosna, se le dixerón las 3 misas siguientes». Supongamos que era un cantor callejero (Coplilla) y que los seis vecinos que cotizaron para decirle tres misas eran sus admiradores.

Porque de una manera o de otra, todos estos negros y esclavos son enterrados en la misma iglesia de San Bernardo y se les dicen sus misas de sufragio, en algunos casos cantadas. (Núm. 1): «En Viernes Santo, 13 días de abril de 1618 años, se enterró en esta iglesia el cuerpo de un esclavo, de Andrés de Palencia (alcaide del Rastro). Dixo el licenciado Rojas missa cantada de cuerpo presente por él en 15 de abril».

Casi siempre se dice el nombre del dueño del esclavo: Antón López,

de la calle del Cura; Francisco Martín del Valle, Diego Muñoz de Cabrera, el convento de Santo Domingo, el capitán Francisco de Gamis, Juan de Arneste, flamenco; Francisco de Ballesteros, maestro de la fundición; Pablos Hernández, Diego Muñoz y doña Catalina de Montemayor, Mateo López de Cabrera, Martín de Navarrete, Francisco de Ballesteros otra vez, Juan de Navas, Gaspar de los Reyes, Andrés García Cacereño, Agustín Trimiño, la viuda de Mateo de Yepes, Juan Bambel, doña Catalina de Montemayor, doña Mariana Pardo, Tomás Velázquez de la Cueva y doña Catalina Arnao. En las partidas de matrimonio aparecen como dueños de esclavos el pintor Diego de Esquivel, Diego Sánchez Santa Marina, Gerónimo de Aguilera, doña Isabel de Soto, el capitán Francisco de Gamis otra vez, Diego de León y el capitán Francisco de Gamis por tercera vez. En las velaciones de Duarte de Sosa y Luisa Biaffa, negros esclavos (núm. 62), figuran como padrinos Francisco Lorenzo y Lucía Fernández, su mujer, negros libres.

Domínguez Ortiz ha publicado cierto informe sobre moros esclavos y libres de Sevilla (ms. 18.735 de la Biblioteca Nacional) que nos ilustra sobre cómo vivían muchos de estos esclavos en Sevilla, hacia 1624. Al parecer, no vivían en casa de sus amos, sino que andaban ganando jornal para rescatarse, viviendo en corrales de vecindad, donde practicaban sus ritos musulmanes, comunicándose con los moros de Berbería, raptando niños y procurando convertir a los otros esclavos. Concertaban con los amos el rescate de sus propios hijos desde antes de nacer éstos, con lo que nacían libres y se criaban como si estuvieran en Africa. «Demás de lo cual quitan la vivienda y sustento a la gente pobre y cristianos viejos que de todas partes, como a lugar tan grande, vienen a esta ciudad, no pudiendo sustentarse por ser moros y moras lo más de la gente de trabajo desta ciudad; y ellos son regatones públicos de frutas y verduras y otras legumbres y mantenimientos, que compran y vuelven a vender por menudo en puestos y por las calles, con lo que demás de quitar la ganancia a los pobres cristianos viejos se venden al doble de lo que valen los géneros en que ellos tratan». El informe termina pidiendo que se manden echar fuera de Sevilla los moros libres, y que los cautivos los tengan sus amos en sus casas y no les consientan andar a jornal fuera de ella. Así se explica que una y otra vez los negros y esclavos que se entierran en San Bernardo no viven en las casas de sus amos.



Aún aparecen en estas partidas del libro de enterramientos de San Bernardo, para el período 1617-1629, un cierto número de extranjeros. Unos lo parecen por el apellido, mientras de otros se dice explícitamente,

Así tenemos hasta doce portugueses, tres flamencos, tres genoveses, un alemán, un francés y otros indeterminados.

Salvo contadas excepciones, todos estos extranjeros son personas de modesta condición. Los portugueses son:

1) Francisco de Andrada, marido de doña Beatriz de Abrego, que hizo testamento y encargó misas rezadas (núm. 2).

2) Lope Suárez, hijo de León Suárez, capitán de Valença do Minho, identificado por uno que había sido soldado de su padre (núm. 5).

3) Alberto Francisco de Acosta, natural de Coimbra, que no hizo testamento. «Enterróse del dinero que se juntó de un vestido que se le vendió» (núm. 17). El dinero dió todavía para decirle 17 misas.

4) «Gaspar, portugués, criado de Gerónimo Sánchez, vecino de Triana, pobre, no tuvo de qué testar; dixo este día la misa el licenciado Mexía» (núm. 25).

5) «Luis de Arahuso el portugués, vecino de esta collación, en la taberna del Rastro; no testó por ser muy pobre; dixo la misa de cuerpo presente, el día siguiente, el P. Fr. Juan Bautista» (núm. 30).

6) «Antón Soberad, portugués, de las huertas de Tablada; hizósele el entierro de gracia» (núm. 31).

7) «Pedro Francisco, portugués, que fué criado del convento de Santo Domingo; vivía en el corral de las Higueras y muy pobre; dixo la misa de cuerpo presente, al día siguiente, el licenciado Rojas» (núm. 37).

8) «Un hombre que se llamaba Antonio, portugués; vivía en el corral del Botero; no tuvo lugar de testar; dixo la misa de cuerpo presente el cura, licenciado Escamilla» (núm. 38).

9) «Gonzalo, portugués, criado de Diego Lopes, hortelano; ahogóse en Guadaira; dixo la misa de cuerpo presente el teniente Fr. Diego Romero» (núm. 40).

10) «Francisco Rodrigues, portugués, soltero, que vivía en el corral del Botero; era muy pobre y por eso no testó, y por no tener lugar; dixo la misa de cuerpo presente el P. Fr. Baltasar de Rivera» (núm. 47).

11) «Bernardo, portugués, de edad de 16 años, sobrino de Antonio Juan, en la Alcantarilla, pobre; dixo la misa de cuerpo presente don Antonio Herrera» (núm. 50).

12) «En 6 de mayo de 1629 fué enterrado en esta iglesia el cuerpo de un niño, hijo de un portugués, en casa de Tamarís» (núm. 53).

Los flamencos son:

1) El 23 de julio de 1619 se enterró en esta iglesia Nicolás Gilberto, flamenco; no testó (núm. 8).

2) «En 16 de febrero de 1621 años murió en esta parroquia del señor San Bernardo, extramuros de Sevilla, y se enterró en esta iglesia, Guillermo Vez, de nación flamenco, marido que fué de Agueda de Galdames; hizo testamento ante Juan Bautista de Contreras, escribano pú-





Angulo del plano de Sevilla, de Olavid, correspondiente al barrio de San Bernardo.

FOTO: LABORATORIO DE ARTE.  
UNIVERSIDAD HISPALENSE



blico; dexó por sus albaceas a Vicente Galo, flamenco, y a la dicha Agueda Galdames» (núm. 14).

3) «En 11 días del mes de noviembre de 1621 años se enterró en esta iglesia Beatris Peres, muger de un flamenco pobre (núm. 19).

Los genoveses fueron:

1) «En 5 de diciembre de 1626 se enterró en esta iglesia un niño de Antonio María, genovés, vecino de esta collación» (núm. 39).

2) «En 8 de agosto de 1629 murió Franco Alfonso, genovés, vecino desta collación, en la heredad del Corzo; enterróse en el convento de San José de los Descalzos de la Merced» (núm. 44).

3) «En 6 de junio de 1629 murió Guillermo Gazino, genovés, marido de doña Melchiora Melendes, vecino de esta collación; no testó por ser pobre; lleváronle a enterrar en coche al convento de San Gerónimo» (núm. 55).

He aquí al alemán (núm. 10): «En 4 de julio de 1620 años se enterró en esta iglesia Bernardo Solum, de nación alemán; no hizo testamento y dexó hermanos; vivía en casa de las Beatas».

El francés (núm. 41): «En 22 de enero de 1627 se enterró en esta iglesia un criado de don Bernardo Carrillo, vecino desta collación, en el jardín de Diego González, que se llamaba Nicolás, que era francés y murió de repente; dixo la misa de cuerpo presente el licenciado Quevedo».

Otros extranjeros:

1) «En sábado 3 de noviembre de 1618 años se enterró en esta iglesia... el cuerpo de Abraham Bandembroge; testó ante Juan de Carranza; albacea (*en blanco*). El señor (*en blanco*) mandó decir un novenario cantado por el dicho Abraham» (núm. 6).

2) «En 17 de enero de 1628 murió una niña de Juan Banbel, vecino desta collación; enterróse en el convento de Santo Domingo de Portaceli; era de cuatro años» (núm. 46).

3) «En 8 de enero de 1629 fué enterrado en esta iglesia un niño de Nicolás Banbel» (núm. 51).

4) «En 23 días de julio del año de 1617 años, yo el licenciado Miguel de Vera Ferrer... di las bendiciones nupciales, según Derecho, a Jaches Christian, viudo de Juana de Henaos, con doña Margarita de Vos; su casamiento en el Sagrario de Sevilla» (núm. 60).

Finalmente, se copia (núm. 65) la partida de bautismo de un niño, Juan, hijo de Luis del Barco y de María su mujer, moriscos. Su fecha, el 5 de diciembre de 1575.

J. DE M. CARRIAZO.



DEL LIBRO I DE «ENTIERROS DE LA COLLACION DE SEÑOR  
SAN BERNARDO, EXTRAMUROS DE SEVILLA» (1617-1653)

(1) «En Viernes Santo, 13 días de abril de 1618 años se enterró en esta iglesia el cuerpo de un esclavo de Andrés de Palencia —alcaide del Rastro—. Dixo el licenciado Rojas missa cantada de cuerpo presente por él en 15 de abril» (folio 11).

(2) «En miércoles dos días de mayo de 618 años se enterró en esta iglesia de señor Sant Bernardo, extramuros de Seulla, el cuerpo de Francisco de Andrada, portugués de nación, marido que fué de doña Beatriz de Abrego; testó ante Juan de Carranza, escriuano público de Seulla; caben a esta iglesia una missa cantada de cuerpo presente y... rezadas; albazeas doña Beatriz de Abrego su mujer» (f.º 11).

(3) «En miércoles 8 días de agosto de 618 se enterró en el çimenterio de la iglesia de señor San Bernardo, extramuros de Seulla, el cuerpo de un mulato que llamaban Juan Coplilla; enterróse gratis y de seys vecinos que se juntaron de limosna se le dixe ron las (3) misas siguientes» (f.º 16).

(4) «En viernes 10 días de agosto de 618 años se enterró en el çimenterio de San Bernardo el cuerpo de una negra pobre, gratis et amore. Llamávasse (en blanco). Esta negra se trajo de la vezindad de Sosa» (f.º 16).

(5) «En martes 4 de septiembre de 618 años se enterró en esta iglesia de señor Sant Bernardo, extramuros de Sevilla, el cuerpo de don Lope Suárez, hijo que fué de León Suárez, capitán de Valencia de Miño, y no testó. Dió razón de su nombre y de su padre Antonio Rodríguez, vezino de Los Palaçios, soldado que dixo aver sido del dicho su padre. La sepultura donde está es la tercera contando desde la grada del altar mayor, y de la vanda del pùlpito es la quarta, y contando desde la primera de la puerta de la iglesia es la quinta en orden» (f.º 17 v.º).

(6) «En sáuado 3 de noviembre de 618 se enterró en esta dicha iglesia de señor San Bernardo el cuerpo de Abraham Bandembroge; testó ante Juan de Carranza albacea (en blanco). El señor (en blanco) mandó dezir un nobenario cantado por el dicho Abraham» (f.º 20).

(7) «En 24 de julio —de 1619— se enterró en esta iglesia un esclavo de Antón López, de la calle del Cura» (f.º 22 v.º).

(8) «En este día —23 de agosto de 1619— se enterró en esta yglesia Nicolás —al margen Nicolás Gilberto— flamenco, de la vanda de San Diego; no testó. En este dicho día dixo la missa de cuerpo presente.—Rojas» (f.º 23).

(9) «En 24 de septiembre —de 1619— se enterró en esta iglesia un niño esclavo de Francisco Martín del Valles» (f.º 24).

(10) «En 4 de julio de 1620 años se enterró en esta yglesia Bernardo Solum, de nación alemán; no hizo testamento y dexó hermanos; vivía en casa de las Beatas. En 6 de julio del dicho año dixo la missa de cuerpo presente.—Licenciado Soria» (f.º 29 v.º).

(11) «En 13 de agosto de 1620 se enterró en esta yglesia Francisco, de color negro, esclavo de Diego Muñoz de Cabrera. En 14 de agosto dixo la missa de cuerpo presente.—M. de Rojas» (f.º 30).

(12) «En primero de noviembre de 1620 se enterró en esta yglesia Alberto Francisco de Acosta, natural que dixerón ser de Coimbra; no hizo testamento; enterróse del dinero que se juntó de un vestido que se le vendió. Dixéronse 17 misas. En 4 de noviembre dixo la missa de cuerpo presente.—Rojas (f.º 31).

(13) «En 17 de diciembre de 1620 se enterró en esta yglesia Matheo de Armijo, esclavo del convento de Santo Domingo, marido que fué de Cathalina Hernández, de color negro» (f.º 32).

(14) «En 16 de febrero de 1621 años murió en esta parrochia del señor San Bernardo, extramuros de Seulla, y se enterró en esta yglesia, Guillermo Vez, de nación flamenco, marido que fué de Agueda de Galdemes; hizo testamento ante Juan Baptista de Contreras, escriuano público; dexó por sus albazeas a Vicente Galo, flamenco, y a la dicha Agueda de Galdemes su mujer. Cupiéronle a esta yglesia de la quarta funeral nueve misas... En 16 de febrero de 1621 años dixo la cantada de cuerpo presente.—Licenciado Soria» (f.º 33).

(15) «En 23 de febrero de 1621 se enterró en esta yglesia un niño esclavo del capitán Francisco de Gamis» (f.º 33).

(16) «En 8 de março de 1621 se enterró en esta yglesia un niño esclavo de Juan de Arneste, flamenco» (f.º 33 v.º).

(17) «En 12 de mayo de 1621 se enterró en esta yglesia Antonio, negro, esclavo de Francisco de Ballesteros, maestro de la fundición. En dicho día dixo la missa de cuerpo presente.—Licenciado Soria (f.º 34).

(18) «En 26 de agosto (de 1621) se enterraron en esta yglesia quatro niños, uno esclabito de Pablos Hernández, y otro de casa de la Guijara, y otro pared y medio y otro en el horno de Balensuela» (f.º 35).

(19) «En onse días del mes de noviembre de 1621 años se enterró en esta yglesia

- Beatris Peres, muger de un flamenco, pobre; no hizo testamento, y en 12 dijo la missa de cuerpo presente.—Pedro Alonso» (f.º 37).
- (20) «En dos días del mes de mayo de 1622 años se enterró en esta yglesia Gaspar, negro, esclavo de Diego Muños y doña Catalina de Montemayor; y este día dixo la missa de cuerpo presente el cura.—Licenciado Escamilla» (f.º 40 v.º).
- (21) «En siete días del mes de mayo de 1622 años se enterró en esta iglesia Juan Ruiz, ortelano del naranjal de la guerta del Rey. Otorgó su testamento... Cupieron a esta iglesia siete misas resadas de la quarta.—Nieto» (f.º 40 v.º).
- (22) «En 17 de octubre de 1622 murió en San Telmo doña Isabel Velasques, hija de Tomás Velasques de la Cueva y novicia del monasterio de San Clemente el Real, que la avían sacado ética, a curarse; llevámosla el dicho día, en coche, a enterrar en el dicho monasterio, donde le hizimos el ofiçio, y el día siguiente dixo la missa de cuerpo presente.—Licenciado Escamilla» (f.º 43).
- (23) «En 2 días de el mes de enero de 1623 se enterró en esta iglesia Catalina, esclava de Matheo Lopes de Cabrera, vezino de esta collación. Dixo la missa de cuerpo presente.—Martín de Rojas». (f.º 40 v.º).
- (24) «En 11 de febrero de 1623 se enterró en esta iglesia una niña de Fátima, esclava de Martín de Nabarrete, que se baptigó el día de San Sebastián (f.º 45 v.º).
- (25) «En 11 de mayo de 1624 se enterró en esta iglesia Gaspar, portugués, criado de Gerónimo Sanches, vezino de Triana, pobre; no tubo de qué testar; dixo este día la missa el lic. Mesia.—Diego Mesia» (f.º 50 v.º).
- (26) «En 5 de febrero de 1625 se enterró en esta yglesia Antonio, negro, esclavo de Francisco Ballesteros, de edad de treze años; dixo la missa de cuerpo presente.—Diego Mesia» (f.º 53).
- (27) «En 9 de março de 1625 se enterró en esta yglesia María de la Concepción, negra, esclava de Juan de Nabas, vezino de esta collación, en la calle Ancha; dixo la missa de cuerpo presente al día siguiente el licenciado Torres.—Francisco de Torres». (f.º 53 v.º).
- (28) «En 26 de março de 1625 se enterró en esta yglesia Mariana, mulata, esclava de Gaspar de los Reyes, vezino de esta collación; dixo la missa de cuerpo presente el día siguiente el cura.—Licenciado Escamilla» (f.º 53 v.º).
- (29) «En 14 de junio de 1625 se enterró en esta iglesia un negro que se llamaba Antón, esclavo de Andrés García Caçerpeño, vezino del Villar, en la jurisdicción de Ubeda; estaba en casa de Antonio Blas, en Tagarete, para venderlo, y se enterró de limosna» (f.º 54 v.º).
- (30) «En 17 de agosto de 1625 se enterró en esta yglesia Luis de Arahuso el portugués, vezino de esta collación, en la taberna del Rastro; no testó por ser muy pobre; dixo la missa de cuerpo presente el día siguiente el Padre Fr. Juan Baptista» (f.º 55 v.º).
- (31) «En 16 de noviembre de 1625 se enterró en esta yglesia Juan el enterrador, que murió de repente y se le hizo el entierro de gracia» (f.º 57 v.º).
- (32) «En 21 de diciembre de 1625 se enterró en esta yglesia Juliana, negra, de siete años, esclava de Agustín Trimiño; hízosele entierro de párbulo» (f.º 58).
- (33) «En 21 de enero de 1626 se enterró en esta yglesia Antón Soberad, portugués, de las guertas de Tablada; hízosele el entierro de gracia» (f.º 58 v.º).
- (34) «En 27 de enero de 1626 se enterró en esta yglesia Juan Blas, clérigo de menores órdenes, natural y vezino de la ciudad de Mérida, que se ahogó en la huerta de la Ternera el domingo antes, 25 de enero, día de la mayor avenida que á tenido Sevilla, en que llegó el agua del río a la plaçoleta tres baras del suelo de la yglesia; dixo la missa de cuerpo presente el cura.—Licenciado Escamilla» (f.º 58 v.º).
- (35) «En 16 de março de 1626 se enterró en esta yglesia Elena Gómez, negra libre, vezina del corral de las Cruces; enterróse gratis» (f.º 59).
- (36) «En 6 de mayo de 1626 se enterró en esta yglesia, gratis, un negro de edad de quinze años que se recogia a el corral de las Cruces y se llamaba Antonio, y su amo le avía dado libertad» (f.º 60).
- (37) «En 2 de julio de 1626 se enterró en esta yglesia Pedro Francisco, portugués, que fué criado de el convento de Santo Domingo; vivía en el corral de las Higueras y muy pobre; dixo la missa de cuerpo presente al día siguiente el licenciado Rojas» (f.º 61).
- (38) «En 15 de octubre de 1626 se enterró en esta yglesia un hombre que se llamaba Antonio, portugués; vivía en el corral de el Botero; no tubo lugar de testar; dixo el cura la missa de cuerpo presente.—Licenciado Escamilla» (f.º 63).
- (39) «En 5 de diciembre de 1626 se enterró en esta yglesia un niño de Antonio María ginovés, vezino de esta collación» (f.º 64).
- (40) «En 22 de enero de 1627 se enterró en esta yglesia Gonzalo, criado de Diego López, ortelano; ahogóse en Guadaira; dixo la missa de cuerpo presente el teniente.—Fr. Diego Romero» (f.º 64 v.º).
- (41) «En 22 de enero de 1627 se enterró en esta yglesia un criado de don Fernando Carrillo, vezino desta collación, en el jardín de Diego González, que se llamaba Nicolás, que era francés y murió de repente; dixo la missa de cuerpo presente el licenciado Quevedo» (f.º 64 v.º).
- (42) «En 22 de junio de 1627 se enterró en esta yglesia Matheo Moreno, negro,

esclavo de la viuda de Mateo de Yepes; dixo la misa de cuerpo presente el cura, en 23 de junio.—Licenciado Escamilla f.º 65 v.º).

(43) «En 16 de julio de 1629 se enterró en esta yglesia Juan, negro, de edad de 18 años, esclavo de Juan Banbel, vezino de esta collación; díxole missa de cuerpo presente el día siguiente el Padre.—Fr. Juan Casasola f.º 66).

(44) «En 8 de agosto de 1629 murió Franco Alfonso, ginovés, vezino desta collación, en la eredad del Corço; enterróse en el convento de San Joseph de los Descalcos de la Merced...» (f.º 66).

(45) «En 7 de noviembre de 1627 se enterró en esta yglesia Sebastián, negro, esclavo de doña Catalina de Montemayor; dixo la misa de cuerpo presente el día siguiente el Padre.—Baltasar de Riveras» (f.º 67).

(46) «En 17 de enero de 1628 murió una niña de Juan Banbel, vezino desta collación; enterróse en el convento de Santo Domingo de Portaceli; era de quatro años» (f.º 68).

(47) «En 24 de enero de 1628 se enterró en esta yglesia Francisco Rodríguez, portugués, soltero, que vivía en el corral del Botero; era muy pobre y por eso no testó, y por no tener lugar; dixo la misa de cuerpo presente el P. Fr. Baltasar de Riveras» (f.º 68).

(48) «En 6 de febrero de 1626 se enterró en esta yglesia una negra libre muy vieja, de más de cien años, de el corral de las Cruces; llamábase la Marqués. Enterróse de limosna y dixo la missa rezada por ella el 8 de febrero de 1628.—Fr. Juan Baptista» (f.º 68).

(49) «En 20 de agosto de 1628 años se enterró en esta yglesia una esclava de doña Mariana Pardo, viuda; dixo la missa de cuerpo presente don Fernando Serrano» (f.º 70 v.º).

(50) «En 29 de noviembre de 1628 fué enterrado en esta iglesia Bernardo, portugués, de edad de 16 años, sobrino de Antonio Juan, en la Alcantarilla, pobre; dixo la missa de cuerpo presente don Antonio Herrera» (f.º 71).

(51) «En 8 de enero de 1629 fué enterrado en esta yglesia un niño de Nicolás Banbel» (f.º 71 v.º).

(52) «En 3 de mayo de 1629 fué enterrado en esta yglesia el cuerpo de una morena llamada Isabel, libre, que vivía en el corral de las Cruces» (al margen: «Isabel negra») (f.º 73 v.º).

(53) «En 6 de mayo de 1629 enterrado en esta yglesia el cuerpo de un niño hijo de un portugués, en casa de Tamaris» (f.º 73 v.º).

(54) «En 8 de mayo de 1629 fue enterrado en esta yglesia el cuerpo de una esclava de Thomás Velasques de la Cueba, vezina de San Telmo» (f.º 73 v.º).

(55) «En 6 de junio de 1629 murió Guillermo Gazino, ginovés, marido de doña Melchiora Meléndes, vezino de esta collación; no testó por ser pobre; lleváronle a enterrar en coche al convento de San Gerónimo f.º 73 v.º).

(56) «En 14 de junio de 1629 fué enterrado en esta yglesia un niño hijo del dicho Guillermo Gazino, difunto, y de doña Melchiora Meléndez su mujer» f.º 73 v.º).

(57) «En 30 de agosto de 1629 fué enterrada en esta iglesia una esclava de doña Catalina Arnao. Tubo de derechos la fábrica seis reales y se dixo la misa en 31.—Dr. Madueño f.º 75 v.º).

## DEL LIBRO II DE «MATRIMONIOS» (1608-1658)

(58) «Manuel Sanches y Juliana de la Concepción, morenos.—Por mandato del señor Juez de la Iglesia, el licenciado Rodrigo Caro, su fecha en 22 de mayo de 1629 años, está mandado adicionar (en) este libro cómo Manuel Sanches, negro, se veló con Juliana de la Concepción, negra libre, en esta iglesia de señor San Bernardo, en tiempo que fué cura della el licenciado Miguel de Vera, cura al presente de la iglesia mayor desta ciudad, según constó por información que de ello dieron ante su merced; y también mandó que les dé la feés que pidieren de la dicha velación que hacen que se velaron en esta dicha iglesia en lunes segundo día de Pascua de Espíritu Santo, 15 de mayo del año 1617 años.—El licenciado Diego Nuñez Caludo, cura» (f.º 36).

(59) «En 25 de junio del dicho año de 617 años yo el licenciado Miguel de Vera Ferrer, aviendo precedido las moniciones del Derecho en esta dicha iglesia y en la del Sagrario de Sevilla, como consta por fees del maestro Burgos, desposé y cassé por palabras de presente que hizieron verdadero matrimonio a Sebastián Moreno, negro esclavo cautivo de Diego de Esquibel, pintor, juntamente con Francisca, negra esclava de Diego Sánchez Santa Marina, siendo testigos el licenciado Nieto y Matheos López y Lucía de los Angeles y otros vezinos desta collación, con mandamiento del señor juez.—El licenciado Miguel de Vera Ferrer» (f.º 37).

(60) «En 23 días de julio del año de 617 años, yo el licenciado Miguel de Vera Ferrer, cura desta iglesia de señor San Bernardo, extramuros de Sevilla, con mandamiento Sr. Juez de la Iglesia, dí las bendiciones nupciales según Derecho a Jaches Christian, viudo de Juana de Henao, con doña Margarita de Vos, su casamiento en el Sagrario de Sevilla, en 30 de octubre de 616 años, fecha ut supra.—El licenciado Miguel de Vera Ferrer» (f.º 37 v.º).

(61) «En lunes 30 días del mes de septiembre de 1619 años, yo el licenciado Alonso de Soria, cura de la iglesia de San Bernardo, extramuros de Seuilla, y aviendo pregedido tres moniciones conforme a Derecho, en virtud de un mandamiento del señor Juez de la Iglesia, su fecha en 23 de febrero de 619, y en virtud de otro mandamiento del dicho señor Juez de la Iglesia para amonestarlos una sola vez y cumplir el mandamiento primero, hecha la dicha amonestación en esta dicha yglesia y en la de San Gil de la dicha ciudad, desposé por palabras de presente que hizieron verdadero matrimonio a Andrés, negro esclabo de Gerónimo de Aguilera, juntamente con Catalina de Jesús, negra libre. Fueron testigos Gonçalo García Nieto, presbítero, y Sebastián de Vera y Antonio Franzisco y otros muchos, y lo firmé fecha ut supra.—Licenciado Alonso de Soria» (f.º 57 v.º).

(62) «En 19 días del mes de septiembre de 1621 años con liçençia de mí el licenciado Alonso de Soria, cura de la yglesia de San Bernardo, extramuros de Seuilla, por estar yo el cura enfermo, el licenciado Juan Navarro, presbítero, aviendo precedido las amonestaciones del Derecho y en virtud de un mandamiento del señor Juez de la Iglesia, desposó y cassó por palabras de presente que hizieron verdadero matrimonio a Duarte de Sosa, negro esclabo de doña Isabel de Soto y viudo por fin y muerte de Josefa de Santiago, juntamente con Luisa Biaffa, negra esclaba del capitán Francisco de Gamis y viuda por fin y muerte de Agustín, negro, su marido, difunto. Fueron testigos Andrés Ortiz y Baltasar de Rojas, presbítero, y Bartolomé de Herrera y otros muchos, y lo firmé fecha ut supra.—El licenciado Alonso de Soria».

«Velación de los dichos.—En 31 de julio de 1622 años, el licenciado Martín de Rojas, presbytero, con mandamiento de el señor Juez de la Iglesia, veló y dió las bendiciones nupçiales de la Iglesia a Duarte de Sosa y Luisa Biaffa, negros esclabos contenidos en el capítulo de arriba; fueron sus padrinos Francisco Lorenzo y Luçia Fernandes su mujer, negros libres, y lo firmé fecha ut supra.—Martín de Rojas.—Licenciado Francisco de Escamilla, curax» (f.º 75).

(63) «En 22 días del mes de septiembre de 1621 años, con liçençia de mí el licenciado Alonso de Soria, cura de la yglesia de San Bernardo, extramuros de Seuilla, por estar yo el dicho cura enfermo, el licenciado Juan Navarro, clérigo presbítero, aviendo precedido las amonestaciones del Derecho y en virtud de un mandamiento del señor Juez de la Iglesia, desposó y cassó por palabras de presente que hizieron verdadero matrimonio a Pedro del Rosario, negro esclabo de Diego de León, juntamente con Graçia, esclaba del capitán Francisco de Gamis. Fueron testigos Andrés Ortiz y Alonso Martín y otros, y lo firmé fecha ut supra.—Licenciado Alonso de Soria».

(64) El 5 de marzo de 1662 se casan Antonio de Constantina Romano, viudo de Juana de Morales, y Luisa Martín, viuda de Antonio Bernal y vecina de la collación de San Bernardo. Una nota marginal advierte: «Era el dicho casado y echáronlo a galeras» (f.º 79).

### DEL LIBRO I DE «BAUTISMOS» (1570-1610)

(65) «En lunes 5 días del mes de diziembre de 1575 años, bapticé yo Luis Serfates, cura de San Bernardo, a Juan, hijo legítimo de Luis del Barco y de María su muger, moriscos. Fué su padrino Diego Philipe, vecino de San Bernardo, que es fecha ut supra.—Luis de Serfates, curax» (rotos los ángulos con la foliación).

